

Протокол

№

гр. София, 29.09.2023 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Второ отделение 32 състав,
в публично заседание на 29.09.2023 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Красимира Милачкова

при участието на секретаря Спасина Иванова, като разгледа дело номер **11270** по описа за **2022** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именното повикване в 11.00 часа се явиха:

Жалбоподателят Internet group d.o.o. Beograd, С., редовно призован, представлява се от адв.В. Я., с пълномощно от днес.

Жалбоподателят „Тесла холдинг“ АД, Чехия, редовно призован, представлява се от адв. Е. О., с пълномощно по делото.

Ответникът председател на Патентно ведомство, редовно призован, се представлява от юрк. Х. С., с пълномощно по делото.

СГП - редовно призована, не изпраща представител.

Явява се вещото лице К. Т..

Страните (поотделно) - Да се даде ход на делото.

Като намери, че не са налице процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

СЪОБЩАВА на страните определение от 27.09.2023 г. за определяне окончателен размер на възнаграждението.

ДОКЛАДВА заключение на вещото лице, представено на 14.09.2023 г.

СНЕМА самоличността на вещото лице:

К. В. Т., 72 години, неосъждан, без дела и родство със страните. Предупреден за отговорността съгласно чл. 291 от НК, обеща да даде вярно и безпристрастно

заклучение.

Вещото лице: Известна ми е наказателната отговорност. Представил съм писмено заключение, което поддържам.

АДВ. О. – Имам въпроси към вещото лице.

След обстойно запознаване с вашата експертиза, моля да кажете от техническа гледна точка в съответствие с допуснатите задачи, за едни и същи изделия ли става дума във всичките класове, в които марката „Т.“ е регистрирана, независимо от факта, че във всеки един клас тези изделия са наречени по различен начин, с различни имена? За едно и също нещо ли става дума? Едни и същи ли са изделията в различните класове, въпреки че се наричат по различен начин във всеки един клас?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. - Например на стр.501 от делото в клас 9 и в клас 11, стоката тръби са едни същи. Да, тръбите в клас 9 и 11 са едни и същи в превода, tubes. Във френския текст е „ключ“, clé.

АДВ. О. - Нямам повече въпроси. Да се приеме експертизата.

АДВ. Я. – Голяма част от заключението Ви се основава на един превод, който сте направил на френски. Защо смятате, че думата „излъчване“ (българската) не превежда в най-точния смисъл френското „radiation“, а защо сте го превел като „енергия“?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – Обяснил съм го подробно. Допусната е грешка, във френския текст е със запетайка, което значи, че стоките са две. Ако разделим стоките на две, ще излезе, че имаме стока „източник на радиация“. Как виждате Вие източник на радиация като стока?

АДВ. Я. – Махаме запетаята. Действително, в оригиналния текст запетая няма. Аз Ви питам за „radiation“: защо в оригинала не е използвана думата „énergie“, която имат фанцузите. Защо Вие го превеждате като енергия, а не като излъчване?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. - На стр. 3 от заключението: „...излъчване, отделя светлина, топлина или енергия.“ Това е Български тълковен речник и аз съм копирали първата страница и там, където се тълкува думичката: „...отделя светлина, топлина или енергия.“ Как виждате да отделя електрическа светлина или електрическа топлина? Макар че е спорно.

АДВ. Я. – Да, но има електрическо излъчване.

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – Да, излъчва. Тоест отделя или излъчва енергия. На стр. 241 е посочено.

АДВ. Я. – Защо избрахте да бъде енергия, а да не бъде излъчване. „Radiation“ означава излъчване, радиация. Можеше да бъде използвана думата „énergie“, ако се имаше предвид енергия.

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – Не, радиация в случая не означава.

Марката и класовете са от шестдесетте години. За 57 години – 60 близо години, много неща са се променили в живота ни. Много неща вече бих казал, са архаични и в тази връзка, отварям една скоба - И. Б. се е опитал да изчисти езика и да въведе думата – кибрит: „драсни, пални клечица“, български палидръвчета. Говорим за 57 години назад, когато нещата са били съвсем различни. От това по-имплицитно определение за батерия. В случая това съчетание, тази фразеология от четири думи не съм виждал. То е нещо, което няма как да го оставя в превод буквално, както съм го превел, ами трябва да се търси изход от това съчетание.

АДВ. Я. – В позицията „електроди“, според вас тя включва и батерии?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – Да, защото батерията има електроди.

АДВ. Я. – Но има отделна позиция батерии?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – Това може да бъде включено и към тази група стоки.

АДВ. Я. – Интересува ме електроди по-общото ли е на батерии?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – Общо.

АДВ. Я. – Включва в себе си батерии и отделно изнесено, и като самостоятелна позиция „батерии“, която най-вероятно включва още подпозиции в себе си.

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – Още поне една. И Патентното ведомство се е подвело и то казва, че едната половина, тоест източниците за радиация са в една стока, за която не попадат в обсега на защита, а пък другото - електрическо оборудване от всички видове. Първо, „оборудване“ не фигурира. Електрическо оборудване, електрическо от всички видове - за мен нищо не значи. И. трябва да е точен. Технически, но точен.

АДВ. Я. – Нямам други въпроси.

В залата се явява юрк. М. П., с пълномощно за ответника от преди.

ЮРК. П. – Г. Т., възможно ли е да се каже, че става въпрос за електронно излъчване от всички видове? Тоест, става въпрос за излъчване чрез електронна трансмисия?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – Електрическо.

ЮРК. П. – Но възможно ли е това да е просто излъчване чрез електрически апарати от всички видове?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – От 40 години работя тази професия, имайте малко уважение към труда ми. Няма как да бъде електрическо излъчване. Не съществува такъв термин.

ЮРК. П. – Вие уточнихте, че бб-та година са били съвсем различни параметрите, на мен пък те съвсем не са ми известни и е хубаво да се уточни дали регистрацията не е имала това предвид. Ние в момента наистина гадаем, защото по принцип към момента такива широки термини не се позволява да се заявяват, а тогава е било възможно. Това е основният ни проблем, понеже ние не можем да разширим, но не можем и да стесним обхвата като административен орган на закрила. Към момента нямаме такава практика. Нямаме практика да поканим маркопритежателя да се конкретизира и да си стесни обхвата, за да имаме по-голяма свобода на действие. Да приемаме, че остава за мен полуизяснено. Да разбираме, че според Вас електродите не са част на батерията, а са самата батерия?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – Електродите са част от батерията. Там имаме електролит, дали течен, дали полутечен, дали твърд. Електроди и електролити трябва да има в батерията. Те са част от батерията.

ЮРК. П. – Електроди има ли в много други устройства като части?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – Да. Описал съм ги.

ЮРК. П. – Да разбираме ли, че по същия начин за Вас при „резистори“, резистор е част от различни видове устройства?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – Всички стоки от клас 9 (с изключение на 4-5 стоки бяха), в тях се използват резистори като пасивен елемент.

ЮРК. П. – За този разбирам, че не го класифицирате точно като част, а като някакъв елемент?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. - Аз бих казал, елементна база. На всяко едно устройство съдържанието гледате: отвън кутия, вътре обаче има едни пасивни елементи, не части.

ЮРК. П. – Резисторът може да се смени, нали?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – Да.

ЮРК. П. – Предпазителите дали също могат да се сменят?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – Да, могат да се сменят. Те са резервни части.

ЮРК. П. – Виждам, че сте се запознал и с доказателствата и сте видял до известна степен, има ли в доказателствата някакъв вид газоразрядни лампи?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – Да. Ксенонови лампи. Има за тях фактури. Халогенната лампа също съдържа газ.

ЮРК. П. – Смятате ли, че батерията в електротерапевтичното оборудване се явява, всъщност в електротерапевтичните апарати, се явява оборудване, а не просто някакъв вид част, която е изключително важна? Да кажем така, няма да разглобим целия апарат, за да извадите батерия?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – Оборудвана ли е или не. Оборудвана е. Защото се продават неща, в Лидл като отидете, има разни машинки, които се продават без батерии, без зареждалка. Тоест, недооборудвани. Купуваш си оборудването и си дооборудваш.

ЮРК. П. – За Вас като специалист, в оборудването е включено всичко, без което не може да функционира апарата. Нямам повече въпроси.

ЮРК. С. - Нямам въпроси.

АДВ. Я. – Преди малко на мен ми отговорихте, че в „електроди“ се включват и батерии. Така казахте, че в батериите има електроди и кое е по-общото понятие – батериите или електродите?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – Електродите са по-общото понятие на батерии и в тях е включено като подпозиция - батериите.

АДВ. Я. – Не може да се каже, че батерията е електрод?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – Не е електрод. Батерията за да е батерия, трябва да има електроди – два на брой и електролити. Без електроди няма да е батерия.

АДВ. Я. – Значи общото е електрод, а електродите, които се включват в батерия са елементи от батерията?

ВЕЩОТО ЛИЦЕ Т. – Са елементи от батерията.

АДВ. Я. – Нямам други въпроси към вещото лице.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА заключението на съдебно-техническата експертиза.

На вещото лице да се изплати възнаграждение от внесения депозит в размер на 200 (двеста) лева, за която сума се издаде разходен касов ордер. За сумата на остатъка до определения окончателен ще бъде издаден ордер след постъпване на документа за внасянето му.

АДВ. Я. - В предишното заключение, което е прието, вещото лице проф. М. борави с термина, който преди малко обсъдихме с г-н Т.: „източници на излъчване от всякакъв вид“. Там тя се е абстрахирила от запетаята, която г-н Т. е забелязал, че е погрешно сложена и всъщност е работила с оригиналния текст, като е приела, че това са източници на излъчване от всякакъв вид. Г. Т. дава друг превод на оригиналния френски текст, като базира заключението си на това разбиране, в този смисъл смятам, че тук между двете заключения има противоречие и бих искала да се допуснете тройна експертиза, като в нейния състав да бъдат включени лица, които имат освен познания в инженерната наука, да бъдат и специалисти по интелектуална собственост, тъй като видях, че специалността на господин Т. е само инженер. Според мен, за

изясняване на обстоятелствата по делото ще бъде важно да бъде изготвено такова заключение.

ЮРК. П. – Нямам възражение. Подкрепям искането, тъй като забелязах тълкувания в експертизата на г-н Т., които така или иначе щеше да се наложи да обора с понятия от марковата теория. Специалистите трябва да е комплексен.

АДВ. О. - Противопоставям се на така направеното и поддържано искане. Експертизата, която приехте току-що, е повторна експертиза по делото, което означава, че съдът вече е имал възможността да се запознае с първата експертиза. Сега виждаме и втора, която е изяснила всички поставени въпроси по делото. Поради тази причина не е необходима трета експертиза, тъй като от патентна гледна точка въпросите са изяснени в първата експертиза. От техническа гледна точка въпросите са изяснени във втората експертиза. Смятам, че всички сме достатъчно грамотни да направим изводи от тези две заключения, поради което моля съдът да не допуска тройна експертиза.

СЪДЪТ намира, че изслушване на следваща комплексна съдебно-техническа експертиза при горепосочените задачи не е необходимо. Задача на съда е да прецени правилността на заключенията на вещите лица наред с всички обстоятелства по делото, като настоящият състав е в състояние да прецени и правилността на превода от френски език, обсъждан в двете заключения. Предвид изложеното, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ОТХВЪРЛЯ доказателственото искане, направено днес от адв. Я..

Страните (поотделно) - Нямаме други искания по доказателствата.

Като счете делото за изяснено от фактическа страна, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

АДВ. Я. – Моля да постановите решение, с което да отмените решението на Патентно ведомство в обжалваната част.

Моля на доверителя ми да бъдат присъдени разноски, за което представям списък с доказателства.

Моля да ми дадете възможност да изложа подробни съображения в писмени бележки.

АДВ. О. – От името на моят доверител, моля да постановите решение, с което да уважите неговата жалба, като отмените обжалваното с нея решение на председателя на Патентно ведомство в обжалваната му част. Съответно, да оставите без уважение жалбата на Internet group d.o.o. Beograd, С., като неоснователна и необоснована.

Моля на доверителя ми да бъдат присъдени направените по делото разноски, за което представям списък на разноските, с доказателства за тяхното извършване, като актуализирах списъка с депозита за вещо лице, който беше определен с определение, което ми беше връчено днес. Моля съдът, когато постанови решението си, в частта за разноски съответно да съобщи и тези разноски, като за целта ще представим документи за внасянето.

Доколкото колежката поиска срок за писмени бележки, моля и на мен да ми се даде възможност да изложим съображенията си в подкрепа на нашата жалба в писмени бележки.

ЮРК. П. - Моля да отхвърлите и двете жалби като неоснователни и недоказани. Моля административния акт да бъде потвърден като правилен и законосъобразен.

Правя възражение за прекомерност на адвокатското възнаграждение.

Претендирам юрисконсултско възнаграждение. Моля за срок за писмени бележки.

АДВ. Я. – Правя възражение за прекомерност на адвокатското възнаграждение.

СЪДЪТ ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на страните в 14 дневен срок от днес да представят писмени бележки и

ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11.37 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: